



**Matadalan sira
ASEAN nian ba Kolokasaun no
Protesaun ba Peskadór Migrante sira**



one vision
one identity
one community

Matadalan sira ASEAN nian ba Kolokasaun no Protesaun ba Peskadór Migrante sira

Konteúdu sira

Matadalan sira ASEAN nian ba Kolokasaun no Protesaun ba Peskadór Migrante sira	1
Abreviasaun sira.....	2
I. Introdusaun.....	3
II. Objetivu Matadalan sira.....	5
III. Utilizadór no Stakeholder Pretendidu sira.....	6
IV. Fonte no Referénsia Matadalan sira	6
V. Prinsípiu Orientadór Jerál sira.....	8
V.1. Bazeia ba direitu no tuir padraun ASEAN no internasionál sira	8
V.2. Laiha diskriminasaun no tratamentu hanesan.....	8
V.3. Sensível no responsivu ba jéneru.....	9
V.4. Inkluzau no apoiu alvu ba peskadór migrante sira, inklui migrante sira-ne'ebé laiha dokumentu no migrante sira-ne'ebé iha krize	9
V.5. Transparénsia, integridade no responsabilizasaun	10
V.6. Partisipasaun, representasaun, lian no ajénsia husi peskadór migrante sira.....	10
V.7. Abordajen governu tomak no sosiedade tomak	10
V.8. Prinsípiu responsabilidade fahe entre Estadu ne'ebé Haruka no Simu	11
V.9. Polítika no programa sira-ne'ebé bazeia ba evidénsia	11
V.10. Parseria no Kolaborasaun.....	11
VI. Matadalan sira ASEAN nian ba Kolokasaun no Protesaun ba peskadór Migrante sira	11
VI.1. Enkuadramentu regulatóriu	11
VI.2. Rekrutamentu no kolokasaun ne'ebé justu no étika.....	15
VI.3. Direitu traballadór nian.....	16
VI.4. Asesu ba komunikasaun no informasaun	18
VI.5. Dezenvolvimentu abilidade, sertifikasaun no rekoñesimentu.....	18
VI.6. Violénsia, abuzu no esplorasau.....	19
VI.7. Regresu no reintegrasaun	19
VI.8. Asesu ba justisa no remédiu	20
VI.9. Resposta no apoiu iha situasaun krize	21
VI.10. Kooperasaun no parseria rejjonál sira.....	21
VII. Kapasitasaun Organizasaun Implementadór no Parseiru sira	21
VIII. Mobilizasaun Rekursu ba Implementasaun Matadalan sira.....	21
IX. Utilizasaun Matadalan sira.....	22
X. Monitorizasaun no avaliasaun ba Matadalan sira	22

Aneksu: Glosáriu termu xave ho definisaun sira 23

Abreviasaun sira

ACMW	ASEAN Committee on the Implementation of the ASEAN Declaration on the Protection and Promotion of the Rights of Migrant Workers
ACTIP	ASEAN Convention against Trafficking in Persons Especially Women and Children
ACWC	ASEAN Commission on the Promotion and Protection of the Rights of Women and Children
AFML	ASEAN Forum on Migrant Labour
AICHR	ASEAN Intergovernmental Commission on Human Rights
ALIC	ASEAN Labour Inspection Conference
ALICOM	ASEAN Labour Inspection Committee
ASEAN	Association of Southeast Asian Nations
ASEAN Consensus	ASEAN Consensus on the Protection and Promotion of the Rights of Migrant Workers, 2017
SEAFDEC	Southeast Asian Fisheries Development Center
Cebu Declaration	ASEAN Declaration on the Protection and Promotion of the Rights of Migrant Workers, 2007
CEDAW	Convention on the Elimination of All forms of Discrimination Against Women
GCM	Global Compact on Safe, Orderly and Regular Migration
ICRMW	International Convention on the Protection of the Rights of All Migrant Workers and Members of their Families
ILO	International Labour Organization
OSH	Occupational Safety and Health
RFMO	Regional Fisheries Management Organization
SDGs	Sustainable Development Goals
SLOM	Senior Labour Officials Meeting
UN	United Nations

I. Introdusaun

1. Proporsaun signifikante husi peskadór sira iha mundu mai husi rejiaun Asosiasaun Nasaun Sudeste Aziátiku (ASEAN). Estadu-membru sira ASEAN nian (AMS) hanesan Estadu ne'ebé Haruka no Estadu ne'ebé Simu traballadór migrante sira iha setór peska nian. Kamboja, Myanmar, Indonézia, Filipina, Tailândia no Vietname mak estadu importante sira-ne'ebé haruka traballadór migrante sira iha setór sira-ne'e, inklui peskadór sira-ne'ebé serbisu iha ró hasa'e bandeira nasaun nian ne'ebé la'ós sira-nia nasionalidade rasik. Iha kontestu dezenvolvimentu sosiál no ekonómiku ne'ebé lailais iha rejiaun ida-ne'e, peskadór migrante sira prenxe parte substansiál ida husi empregu sira iha setór peska, ne'ebé konsidera husi estadu barak hanesan traballadór esensiál sira tanba sira-nia knaar krítiku sira sustenta meius subsisténsia no seguransa ai-han.
2. Serbisu dignu no empregu produtivu iha setór peska sai fundamentál hodi garante operasaun peska ne'ebé efetivu. Peskadór migrante sira iha direitu ba kondisaun serbisu ne'ebé dignu. Peskadór migrante sira liuliu dala barak aguenta risku traballu forsadu no défise serbisu dignu ne'ebé grave hanesan: asidente, moras, prátika rekrutamentu no kolokasaun ne'ebé abuzivu no fraudulentu, izolamentu no abuzu ba vulnerabilidade, abandonu, auzénsia kontratu eskritu traballu ba peskadór sira, pagamentu ki'ik no retensaun husi saláriu sira, retensaun dokumentu sira identidade nian, lista metan bainhira ezije direitu, violénsia no intimidasaun, transferénsia ilegál ba peskadór sira iha tasi, oras serbisu ne'ebé naruk demais no kondisaun serbisu no moris seluk ne'ebé abuzivu. AMS kompromete hodi kombate traballu infantíl no proteje peskadór migrante sira-ne'ebé karik ho idade menór ka sujeitu ba risku hanesan.
3. Hasoru kestaun lubuk ida-ne'e, Deklarasaun ASEAN nian kona-ba Kolokasaun no Protesaun ba Peskadór Migrante sira adota husi AMS iha fulan-Maiu tinan 2023 iha okaziaun Simeira ba dala 42.¹ Deklarasaun ida-ne'e dezenvolve husi Enkontru Ofisiál Traballu Superiór sira ASEAN nian (SLOM) no Komité ASEAN nian ba Implementasaun Deklarasaun ASEAN kona-ba Protesaun no Promosaun Direitu Traballadór Migrante sira-nian (ACMW) liuhusi konsultasaun ho órgaun setoral no stakeholder sira ASEAN nian ne'ebé relevante. Deklarasaun ida-ne'e dezenvolve ho objetivu kontribui ba protesaun no promosaun direitu traballadór migrante sira-nian partikularmente iha ró peska sira liuhusi promove entendimentu komún kona-ba risku sira-ne'ebé peskadór migrante sira bele hasoru, área dezafiu sira-ne'ebé ezije protesaun dí'ak liu ba traballadór migrante sira, no área prioridade sira kona-ba kompromisu no apoiu husi ASEAN nu'udar rejiaun ida. Hodi adota Deklarasaun ida-ne'e, AMS iha kompromisu hodi mellora bein-estár no protesaun ba peskadór migrante sira, inklui liuhusi:
 - a) **Integra protesaun ba peskadór migrante sira** iha polítika, mekanizmu no prosesu migrasaun relevante hotu-hotu;
 - b) Hametin medida sira **hodi hasa'e kondisaun traballu no garante protesaun ba direitu traballadór;**
 - c) Foti medida sira hodi **identifika, rezolve no fó kastigu ba forma hotu-hotu husi violénsia, abuzu no explorasaun** ba peskadór migrante sira;
 - d) Hadi'a **rekrutamentu** no kolokasaun **justu no étika**, orientasaun pré-empregu, pré-partida no pós-xegada; no asesu ba kontratu traballu;
 - e) Hadi'a peskadór migrante sira no sira-nia família nia **asesu ba komunikasaun no informasaun;**
 - f) Enkoraja AMS hodi hahú ka konklui **akordu bilateral sira**, liuliu iha prosesu rekrutamentu no kolokasaun, repatriasaun no reintegrasaun ne'ebé seguru, no asesu ba justisa no remédiu sira;
 - g) Explora kooperasaun entre AMS kona-ba **rekolla no fahe dadus;**

¹ Ba objetivu Deklarasaun nian, “peskadór migrante sira” refere ba traballadór migrante sira-ne'ebé empregadu iha kualkér funsaun ka ezerse okupasaun iha ró peska komersiál nian hasa'e bandeira nasaun ne'ebé la'ós sira-nia nasionalidade rasik.

- h) Promove kolaborasaun no parseria ba **aplikasaun lei ne'ebé efetivu** liu no iha protesaun ba peskadór migrante ASEAN nian iha prosesu migrasaun tomak;
 - i) **Mobiliza rekursu sira** ba implementasaun Deklarasaun.
4. Instrumentu migrasaun ASEAN inklui kompromisu husi AMS hodi promove poténsia tomak no dignidade traballadór migrante sira-nian inklui peskadór migrante sira.
 5. Artigu 8 Deklarasaun ASEAN kona-ba Protesaun no Promosaun Direitu Traballadór Migrante sira-nian (tuirmai temi “Deklarasaun Cebu”) kompromete AMS hodi: “Promove protesaun empregu justu no apropriadu, pagamentu saláriu, no asesu adekuaadu ba kondisaun serbisu no moris dignu ba traballadór migrante sira.”
 6. Artigu 10 Konsensu ASEAN kona-ba Protesaun no Promosaun Direitu sira Traballadór Migrante nian (tuirmai temi “Konsensu ASEAN”) hateten: “Sujeitu ba lei, regulamentu no política nasionál Estadu ne'ebé Simu, traballadór migrante sira iha direitu la menus favorável kompara ho direitu sira-ne'ebé aplika ba nasionál Estadu ne'ebé Simu bainhira sira simu komete ba prizaun ka detein iha komarka hodi hein julgamentu ka enkuantu detein tanba razaun seluk ruma.”
 7. Enkontru Fórum ASEAN kona-ba Trballu Migrante (AFML) ba dala-7 (2014), ba dala-8 (2015), no ba dala-12 (2019) fó rekomendasaun kona-ba peskadór migrante sira. Rekomendasaun sira-ne'ebé diskute no adota husi stakeholder relevante sira inklui nesesidade ba kontratu empregu padraun sira hodi estipula termu no kondisaun sira empregu nian ne'ebé klaru, direitu no responsabilidade traballadór mane no feto sira-nian no empregadór sira, inklui iha setór sira-ne'ebé vulnerável no susar atu alkansa hanesan setór peska (AFML ba dala-7); aloka rekursu no hametin inspesaun traballu ba empregu no kondisaun serbisu dignu iha setór no serbisu fatin ne'ebé vulnerável no susar atu alkansa, hanesan setór peska (AFML ba dala-7 no ba dala-8); no promove tranzisaun husi empregu informál, hanesan iha setor peska, ba empregu formál hodi garante protesaun direitu laborál husi traballadór migrante sira iha setór sira-ne'e. (AFML ba dala-12).
 8. Iha tinan 2019, Konferénsia Inspesaun Trballu ASEAN (ALIC) ba dala-8 mós adota Konkluziun no Rekomendasaun sira kona-ba “Asegura Serbisu Dignu iha Setór Peska liuhusi Inspesaun Trballu ASEAN” rekoñese katak peska bele sai profisaun perigozu no katak peskadór sira vulnerável ba défise serbisu dignu inklui kondisaun traballu no vida inaseitável iha ró peska, oras serbisu ne'ebé naruk, rendimentu ki'ik, izolamentu iha tasi no prátika rekrutamentu ne'ebé abuzivu, kombina ho inspesaun traballu ne'ebé jeralmente la adekuaadu. Espesifikamente, ALIC ba dala-8 rekoñese nesesidade hodi “foti medida apropriadu sira hodi identifika no rezolve abuzu sira-ne'ebé traballadór migrante sira hasoru iha setór peska, 'bazeia ba Prinsípiu jerál sira no matadalan operasionál sira ILO nian ba rekrutamentu justu.² Medida sira-ne'e bele inklui melloramentu koordenaun entre inspesaun traballu sira iha Estadu ne'ebé Haruka no Simu, efetivu sira ba ezekusaun relevante lei ba atór hotu-hotu iha prosesu rekrutamentu, envolvimentu maka'as liu ho komidade peskadór migrante sira, no política ida-ne'ebé klaru no efetivu ba kazu remediál no repatriasaun” (artigu 7).
 9. Tuir rekomendasaun sira iha leten, hametin sistema inspesaun traballu iha setór peska ba serbisu dignu sai hanesan prioridade iha Grupu Trballu kona-ba Prátika Trballu Progresivu hodi Hasa'e Kompetitividade ASEAN (SLOM-WG) Planu Trballu 2021-2025. Iha sentidu hanesan, Komité Inspesaun Trballu ASEAN (ALICOM) mós fó prioridade ba reforsu inspesaun traballu iha setór sira-ne'ebé susar atu alkansa, inklui peska, no sistema referénsia ne'ebé efetivu no asesível hodi

prevene traballu forsadu no traballu infantil. Ida-ne'e mak área prioridade husi Planu Serbisu ALICOM 2022-2030 nian.

² Disponíbel iha ne'e: https://www.ilo.org/global/topics/fair-recruitment/WCMS_536755

10. Iha tinan 2016, Deklarasaun Konjunta ASEAN-SEAFDEC kona-ba Kooperasaun Rejionál ba Kombate Peska Ilegál, La Relata no La Reguladu no Hasa'e Ikan no Produktu Peska ASEAN ne'ebé Kompetitivu deklarasaun intensu husi Estadu-membru ASEAN-SEAFDEC hodi rezolve "kestaun laborál (prátika sira-ne'ebé seguru, legál no ekuitativa) iha setór peska iha rejiaun Sudeste Aziátiku liuhusi reforsa kooperasaun entre ajénsia nasionál relevante sira iha nasaun laran no mós estabese kooperasaun no kolaborasaun rejionál, sub-rejionál no bilaterál liuhusi plataforma ASEAN relevante sira" (artigu 9).
11. Aleinde ne'e, Indonézia lidera ona esforsu koordenasaun rejionál sira molok dezenvolvimentu Matadalan sira-ne'e inklui ho Konferénsia Sudeste Aziátiku kona-ba Koordenasaun no Asaun Rejionál hodi Kombate Tráfiku Umanu no Explorasaun Traballu Peska ne'ebé hala'o iha tinan 2018 iha Bali no partisipa husi participante multi-stakeholder sira AMS na'in ualu, no tuir fali ho Konferénsia Traballu Tasi ho Justu iha Bali, Indonézia, iha fulan-Setembru, tinan 2022, ne'ebé halibur stakeholder tripartidu no relevante sira husi AMS hodi diskute migrasaun seguru no serbisu dignu iha setór peska no prosesamentu ai-han tasi nian. Rezultadu xave husi konferénsia ida-ne'e mak rezolusaun plenária ne'ebé rekoñese área prioridade sira serbisu lubuk ida, inklui nesesidade hodi kontinua esforsu bilaterál no multilaterál sira hodi rezolve dezafiu sira iha governasaun migrasaun traballadór iha korredór migrasaun nian (parágrafu 10), no kompromete participante sira hodi kontinua hasoru malu beibeik hodi habelar kooperasaun rejionál entre AMS.
12. AMS hotu-hotu mós inisia ka konklui ona akordu bilaterál sira entre sira no/ka ho estadu sira iha rejiaun nia li'ur relasiona ho protesau ba traballadór migrante sira.

II. Objetivu Matadalan sira

13. Tuirmai objetivu husi Matadalan sira:
 - Hodi elabora konjuntu prinsipiu orientadór sira ba AMS kona-ba polítika, mekanizmu institusionál, programa no servisu nesesáriu sira ba kolokasaun no protesau ba peskadór migrante sira tuir prinsipiu Konsensu ASEAN no Enkuadramentu sira seluk ASEAN nian no foti referénsia husi padraun traballu internasionál no ILO nian, bainhira relevante;
 - Sai hanesan matadalan ba AMS no stakeholder sira hotu ne'ebé iha interese ba elaborasaun polítika, estratéjia no enkuadramentu asaun ne'ebé komprensivu iha nível nasionál, bilaterál no rejionál kona-ba kolokasaun no protesau ba peskadór migrante sira;
 - Hametin parseria no kooperasaun entre AMS no stakeholder prinsipál sira seluk ba kolokasaun no protesau ba peskadór migrante sira durante siklu migrasaun tomak;
 - Kontinua no proativamente enkoraja governu, empregadór, ajénsia rekrutamentu, organizasaun empregadór sira-nian, organizasaun traballadór sira-nian, sociedade sivil, entidade privadu no multi-nasionál sira no stakeholder sira seluk hodi inkorpora matadalan sira-ne'e iha sira-nia esforsu hodi proteje peskadór migrante sira.

III. Utilizador no Stakeholder Pretendidu sira

14. Matadalan sira-ne'e hakarak sai aplikável ba stakeholder prinsipál sira-ne'ebé envolve iha migrasaun peskadór sira-nian ba setór peska iha AMS, liuliu:

- peskadór migrante sira no sira-nia família;
- governu AMS nian iha nível sentráal no lokál;
- empregadór no organizaun empregadór sira-nian;
- organizaun traballadór sira-nian;
- organizaun sira;
- ajénsia rekrutamentu ka empregu privadu sira;
- setór privadu inklui prosesamentu ai-han tasi nian;
- atór relevante iha Estadu Bandeira, Estadu Portu no Estadu Kosteira sira iha li'ur AMS nian ne'ebé simu peskadór migrante sira husi AMS;
- órgaun relevante sira ASEAN nian iha pilár tolu ne'ebé responsável ba traballadór migrante sira, saúde, bein-estár sosiál, peska, imigrasaun no direitus umanus;³
- Parseiru Diálogu ASEAN;
- Parseiru dezvoltimentu sira (purezemplu, organizaun internasionál sira, doador sira);
- akademia; no
- stakeholder sira seluk (ezemplu, mídia, parlamentár sira, diáspora).

IV. Fonte no Referénsia Matadalan sira

Instrumentu no fonte sira tuirmai (hamutuk ho sira-nia planu asaun relevante) konsidera partikularmente útil hodi foti no elabora Matadalan sira-ne'e no iha sira-nia aplikasaun tuirmai husi AMS no stakeholder sira.

15. Instrumentu sira ASEAN nian:

- Karta ASEAN;
- Vizaun Komunitade ASEAN 2025;
- Deklarasaun Direitus Umanus ASEAN;
- Deklarasaun ASEAN kona-ba Protesaun no Promosaun Direitu Traballadór Migrante sira-nian, 2007 (Deklarasaun Cebu);
- Konsensu ASEAN kona-ba Protesaun no Promosaun Direitu Traballadór Migrante sira-nian, 2017 (Konsensu ASEAN);
- Deklarasaun ASEAN kona-ba Kolokasaun no Protesaun ba peskadór Migrante sira;
- Deklarasaun ASEAN kona-ba Hametin Protesaun Sosiál;
- Deklarasaun ASEAN kona-ba Portabilidade Prestasaun Seguransa Sosiál ba Traballadór Migrante sira iha ASEAN;
- Deklarasaun ASEAN kona-ba Protesaun Traballadór Migrante no Membru Família iha Situaun Krize;

³ Komité ASEAN kona-ba Implementasaun Deklarasaun ASEAN kona-ba Protesaun no Promosaun Direitu Traballadór Migrante sira-nian (ACMW), Komité Inspesaun Traballu ASEAN (ALICOM), Enkontru Ofisiál Superiór sira Traballu (SLOM), Enkontru Ofisiál Superiór sira kona-ba Bein-estár Sosiál (SOMSWD), no Enkontru Ofisiál Superiór sira Dezvoltimentu Saúde (SOMHD), Grupu Traballu Setorál ASEAN kona-ba Peska (ASWGFi), Grupu Traballu Transporte Marítimu ASEAN (MTWG), Enkontru Ofisiál Superiór Direitu ASEAN (ASLOM), Komité ASEAN kona-ba Jestaun Dezastre (ACDM), Diretór-Jerál sira Departamentu Imigrasaun ASEAN no Xefe sira Divizaun Konsulár Ministériu sira Negósiu Estranjeiru (DGICM), Komisaun Inter-Governamentál ASEAN ba Direitus

Umanus (AICHR) no Komisaun ASEAN ba Promosaun no Protesaun Direitu sira Feto no Labarik (ACWC).

- Matadalan ASEAN kona-ba Regresu Efetivu no Reintegrasaun Traballadór Migrante sira;
- Deklarasaun ASEAN kona-ba Direitu Labarik sira-nian iha Kontestu Migrasaun;
- Roteiru ASEAN kona-ba Eliminasaun Forma sira Traballu Infantíl ne'ebé aat liu to'o tinan 2025;
- Konvensaun ASEAN kontra Tráfiku Umanu Liuliu Feto no Labarik (ACTIP);
- Deklarasaun ASEAN kona-ba Halakon Violénsia Hasoru Feto no Halakon Violénsia Hasoru Labarik iha ASEAN;
- Matadalan ASEAN ba Responsabilidade Sosiál Korporativa ba Traballu;
- Matadalan ASEAN kona-ba Integrasaun Jéneru iha Polítika Traballu no Empregu ba Serbisu Dignu ba Ema Hotu;
- Rekomendasaun sira husi Fórum ASEAN kona-ba Traballu Migrante (AFML);
- Rekomendasaun sira husi Konferénsia Inspesaun Traballu ASEAN (ALIC);
- Deklarasaun Konjunta ASEAN-SEAFDEC kona-ba Kooperasaun Rejionál ba Kombate Peska Ilegal, La Relata no La Regula no Hasa'e Ikan no Produitu Peska ASEAN ne'ebé kompetitivu.

16. ONU no instrumentu vinkulativu sira seluk:

- Deklarasaun Universál Direitus Umanus;
- Konvensaun Internasionál kona-ba Protesaun ba Direitu Traballadór Migrante Hotu-hotu no sira-nia Membru Família (ICRMW);
- Konvensaun kona-ba Eliminasaun Diskriminasaun Hasoru Feto Hotu-hotu (CEDAW);
- Konvensaun kona-ba Direitu Labarik (CRC);
- Konvensaun kontra Krime Organizado Transnasionál no Protokolu Palermo, 2000
- Konvensaun kona-ba Liberdade ba Asosiasaun no Protesaun ba Direitu atu Organiza, 1948 (C-ILO Nú. 87);
- Konvensaun Direitu ba Organizaun no Negosiasaun Koletiva, 1949 (C-ILO Nú. 98);
- Konvensaun Traballu Forsadu, 1930 (C-ILO Nú. 29) (no nia Protokolu tinan 2014);
- Konvensaun Abolisaun Traballu Forsadu, 1957 (C-ILO Nú. 105);
- Konvensaun Idade Mínimu, 1973 (C-ILO Nú. 138);
- Konvensaun kona-ba Forma sira-ne'ebé Aat liu kona-ba Traballu Infantíl, 1999 (C-ILO Nú. 182);
- Konvensaun Remunerasaun Iguál, 1951 (C-ILO Nú. 100);
- Konvensaun kona-ba Diskriminasaun (Empregu no Okupasaun), 1958 (C-ILO Nú. 111);
- Konvensaun Seguransa no Saúde iha Traballu, 1981 (C-ILO Nú. 155);
- Konvensaun Enkuadramentu Promosionál ba Seguransa no Saúde iha Traballu, 2006 (C-ILO Nú. 187);
- Konvensaun Ajénsia Empregu Privadu, 1997 (C-ILO Nú. 181);
- Konvensaun Migrasaun ba Empregu (Revizaun), 1949 (C-ILO Nú. 97);
- Konvensaun Traballadór Migrante (Provizaun Suplementár sira), 1975 (C-ILO Nú. 143);
- Konvensaun Inspesaun Traballu, 1947 (C-ILO No. 81);
- Konvensaun Seguransa Sosiál (Padraun Mínimu), 1952 (C-ILO Nú. 102);
- Konvensaun kona-ba Violénsia no Asédiu, 2019 (C-ILO Nú. 190);
- Konvensaun ONU kona-ba Direitu Tasi;
- Konvensaun Internasionál kona-ba Padraun sira Formasaun, Sertifikasaun no Vijilánsia ba Pesoál Ró Peska nian (STCW-F), 1995;
- Akordu Sidade Cabo tinan 2012.

17. ONU no enkuadramentu no orientasaun sira seluk ne'ebé la vinkula:

- Enkuadramentu Multilaterál ILO nian kona-ba Migrasaun Traballadór;
- Deklarasaun ILO kona-ba Prinsípiu Fundamentál no Direitu iha Serbisu;
- ILO nia Prinsípiu Jerál no Matadalan Operasionál ba Rekrutamentu Justu no Definisaun Taxa Rekrutamentu no Kustu Relasionadu;
- Ajenda ONU ba Dezenvolvimentu Sustentável 2030 no Objetivu Dezenvolvimentu Sustentável (ODS);
- Paktu Globál 2018 kona-ba Migrasaun Seguru, Ordenadu no Regulár (GCM);
- 2011 ONU nia Prinsípiu Orientadór sira kona-ba Negósiu no Direitus Umanus: Implementasaun Nasoins Unidas nia Enkuadramentu "Proteje, Respeita no Remédiu".

V. Prinsípiu Orientadór Jerál sira

18. Prinsípiu jerál sira-ne'e foti husi fonte oioin – hanesan instrumentu internasionál sira, padraun no enkuadramentu sira ILO nian, enkuadramentu globál no ASEAN, Objetivu sira Dezenvolvimentu Sustentável nian no Paktu Globál kona-ba Migrasaun Seguru, Ordenadu no Regulár – ne'ebé identifika iha Sesaun IV. Prinsípiu orientadór jerál sira iha kraik serve hanesan enkuadramentu no fundasaun komún ba Matadalan sira no estratéjia kontributivu sira-ne'ebé hakerek iha kraik. Respeitu ba observasaun prinsípiu jerál sira garante konsisténsia no koerénsia polítika husi medida oioin ne'ebé destaka iha Matadalan sira. Matadalan sira-ne'e reprezenta medida no intervensaun operasionál sira-ne'ebé efetivu bele dezenvolve iha kuadru jerál padraun internasionál no rejionál sira.

V.1. Bazeia ba direitu no tuir padraun ASEAN no internasionál sira

19. Polítika no programa hotu-hotu tenke integra kolokasaun no protesaun ba peskadór migrante sira iha polítika, mekanizmu no prosesu migrasaun relevante hotu-hotu husi AMS, hodi respeita direitus umanus no traballu peskadór migrante sira no sira-nia família ne'ebé hela ho sira no tuir instrumentu sira ASEAN nian, no foti referénsia husi padraun internasionál relevante no instrumentu sira ASEAN nian. Universalidade direitus umanus espresa iha Deklarasaun Direitus Umanus ASEAN, hateten iha Prinsípiu Jerál 4 katak, "Direitu feto, labarik, idozu, ema ho defisiénsia, traballadór migrante, no grupu vulnerável no marjinalizadu sira nu'udar parte inalienável, integrál no indivizível husi direitus umanus no liberdade fundamentál", no iha Prinsípiu Jerál 7 katak, "Direitu umanu hotu-hotu universál, indivizível, interdependente no inter-relasionadu."

20. Prinsípiu jerál dahuluk husi Deklarasaun Cebu 2007 nian hateten: "Estadu ne'ebé Simu no Estadu sira-ne'ebé Haruka tenke hametin pilár polítiku, ekonómiku no sosiál husi Komuidade ASEAN hodi promove traballadór migrante sira-nia potenciál no dignidade tomak iha klima liberdade, ekuidade no estabilidade." Prinsípiu Jerál Konsensu ASEAN 2017 mós hateten: Estadu-membru ASEAN sira tane aas direitu fundamentál no dignidade traballadór migrante sira-nian.

V.2. Laiha diskriminasaun no tratamentu hanesan

21. Prinsípiu naun-diskriminasaun tenke aplika iha aspetu hotu-hotu kona-ba kolokasaun no protesaun ba peskadór migrante sira. Deklarasaun Universál Direitus Umanus no Deklarasaun Direitus Umanus ASEAN prevee katak, "ema hotu-hotu hanesan iha lei nia oin no iha direitu laho diskriminasaun ruma ba protesaun hanesan husi lei." Ajenda 2030 ODS nia alvu 8.5: Empregu

Tomak no Serbisu Dignu ho Saláriu Iguál no ODS nia alvu 8.8: Proteje Direitu Traballadór no Promove Ambiente Serbisu Seguru. Konvensaun ILO kona-ba Diskriminasaun (Empregu no Okupasaun) 1958 define diskriminasaun hanesan kualkér "distinsaun, eskluzaun ka preferénsia ne'ebé halo bazeia ba rasa, kór, seksu, relijiaun, opiniaun polítika, estrasaun nasional ka orijen sosiál, ne'ebé iha efektu hodi anula ka prejudika iguallade oportunidade ka tratamentu iha empregu ka okupasaun." Deklarasaun ILO kona-ba Prinsípiu no Direitu Fundamentál sira iha Serbisu inklui eliminasaun ba diskriminasaun empregu no okupasaun nu'udar direitu fundamentál. Artigu 7 husi Konsensu ASEAN define tratamentu justu hanesan no razoável ne'ebé aplika ba traballadór migrante sira iha serbisu fatin ho respeito ba kondisaun serbisu, seguridade, no asesu ba rekursu. Artigu 8 husi Deklarasaun Cebu kompromete Estadu ne'ebé Simu ba promosaun protesauun empregu justu no apropriadu, pagamentu saláriu, no asesu adekuadu ba kondisaun serbisu no moris dignu ba traballadór migrante sira. Prinsípiu la-diskriminasaun mós metin iha Rekomendasaun sira AFML nian ba dala-14 no ba dala-15 ne'ebé apela atu iha tratamentu justu no la-diskriminatóriu ba traballadór migrante sira.

V.3. Sensível no responsivu ba jéneru

22. Sensível ba jéneru signifika rekoñese no admite diferensa iha knaar, nesiedade no perspetiva fetu no mane, posível asimetria iha sira-nia relasaun, no possibilidade asaun ka intervensaun sira sei iha rezultadu diferente ba fetu no ba mane bazeia ba sira-nia jéneru no identidade, maibé la preukupa ho ativu rezolve kestaun sira-ne'e. Responsivu ba jéneru signifika liu fali sensível ba jéneru, hakat liu diagnóstiku no konsiénsia kona-ba disparidade jéneru hodi artikula polítika, asaun, no inisiativa sira hodi rezolve no hadi'a deziguallade sira bazeia ba jéneru ne'ebé identifika liuhusi utilizaun análise jéneru dadus dezagradu ba seksu no informasaun relasiona ho jéneru.⁴
23. Jéneru bele influensia rekrutamentu, kondisaun empregu, no regresu no reintegrasaun peskadór migrante sira, violénsia ne'ebé sira hasoru no rezultadu husi migrasaun. Foti-na'in desizaun polítika ASEAN nian no stakeholder sira seluk tenke asegura katak intervensaun hotu-hotu ne'ebé relasiona ho kolokasaun no protesauun ba peskadór migrante sira sensível ba jéneru no responsivu ba jéneru. Artigu 1(e) husi Konsensu ASEAN nian prevee katak AMS sei kaer metin tratamentu justu ho respeito ba jéneru no nasionalidade, no proteje no promove direitu traballadór migrante sira-nian, partikularmente fetu sira.

V.4. Inkluzauun no apoiu alvu ba peskadór migrante sira, inklui migrante sira-ne'ebé laiha dokumentu no migrante sira-ne'ebé iha krize

24. Polítika no programa hotu-hotu kona-ba kolokasaun no protesauun ba peskadór migrante sira tenke envolve inkluzauun no apoiu alvu ba peskadór migrante sira, inklui traballadór migrante sira-ne'ebé laho sira-nia sala rasik sai traballadór indokumentadu no migrante iha situasaun krize nia laran. Peskadór migrante sira dala barak hetan empregu informál ka iha estatutu irregulár, ho asesu limitadu ba komunikasaun, kanál relatóriu no dalan referénsia, no nu'udar rezultadu bele iha risku aas ba abuzu no esplorasauun tanba natureza ambiente ne'ebé susar atu alkansa, perigozu, no potensialmente perigozu. Konsensu ASEAN kompromete AMS atu koopera hodi rezolve kazu traballadór migrante sira-ne'ebé, laho sira-nia sala rasik, sai traballadór indokumentadu (artigu 2);

⁴ Definisaun bazeia ba Matadalan ASEAN kona-ba Integrasauun Jéneru iha Polítika Traballu no Empregu ba Serbisu Dignu ba Ema Hotu (2021).

no koopera no koordena hodi habelar assisténsia ba traballadór migrante sira-ne'ebé hetan kaer iha situasaun konfliktu ka krize (artigu 55). Deklarasaun ASEAN kona-ba Kolokasaun no Protesaun ba Peskadór Migrante sira kompromete hametin medida sira hodi fornese assisténsia umanitária iha kazu situasaun krize ba peskadór migrante sira.

V.5. Transparénsia, integridade no responsabilizasaun

25. Transparénsia, integridade no responsabilizasaun mak valór prinsipál ne'ebé política no programa hotu-hotu tenke inkorpora. Nu'udar atributu xave ba governasaun di'ak, prinsipiu sira transparénsia, integridade no responsabilizasaun tenke apoia aspetu hotu-hotu serbisu kona-ba kolokasaun no protesasaun ba peskadór migrante sira. Iha Konsensu ASEAN, AMS reafirma sira-nia aderénsia ba prinsipiu governasaun di'ak. Política no regulamentu sira relasiona ho kolokasaun no protesasaun ba peskadór migrante sira tenke hakerek ho klaru atu nune'e bele garante asesu efetivu no oportunu ba política no regulamentu sira-ne'e husi peskadór migrante sira. Estadu sira hetan enkorajamentu koopera iha rekolla dados no fahe dados atu nune'e bele proteje di'ak liután peskadór migrante sira iha maneira ida-ne'ebé respeita sira-nia privacidade no seguransa; no peskadór migrante sira no sira-nia família tenke iha asesu tomak ba informasaun ne'ebé sira presiza, inklui servisu no programa sira-ne'ebé disponível ba sira. Integridade refere ba prátika adere no mantein prinsipiu morál ne'ebé metin hanesan onestidade no livre husi korrupsaun. Sistema integridade ne'ebé di'ak harii iha programa apoiu bele prevene korrupsaun no utilizaun sala rekursu sira. Atributu sira-ne'e mós lori ba responsabilizasaun parte administradór programa sira-nian. Responsabilidade envolve monitorizasaun no relatóriu kona-ba susesu no dezafiu sira husi política no programa sira kona-ba kolokasaun no protesasaun ba peskadór migrante sira.

V.6. Partisipasaun, representasaun, lian no ajénsia husi peskadór migrante sira

26. Política no programa sira kona-ba kolokasaun no protesasaun ba peskadór migrante sira tenke hetan informasaun husi traballadór migrante sira, sira-nia família ne'ebé hela ho sira, no sira-nia asosiasaun liuhusi konsulta no partisipasaun iha diálogu sosiál hodi integra sira-nia nesiedade. Peskadór migrante sira mós bele organiza no partisipa iha negosiasaun koletiva, tuir lei, regulamentu no política nasionál ne'ebé vigór iha Estadu-membru ASEAN. Direitu traballadór migrante sira-nian hodi adere ba sindikatu no asosiasaun hetan rekoñesimentu iha Konsensu ASEAN.

V.7. Abordajen governu tomak no sosiedade tomak

27. Abordajen governu tomak no sosiedade tomak mak prinsipiu orientadór ne'ebé transversál no interdependente. Abordajen governu tomak espresa hanesan desenvolvimentu no implementasaun política migrasaun ne'ebé efetivu aseguira koerénsia política orizontál no vertikal iha setór no nível governu hotu-hotu. Ida-ne'e partikularmente relevante ba política sira kona-ba kolokasaun no protesasaun ba peskadór migrante sira, ne'ebé halo interasaun ho várius ministériu no departamentu governu nian. Abordajen sosiedade tomak mak aprosimasaun multi-stakeholder, garante katak parseiru sira-ne'ebé representa dimensaun hotu-hotu migrasaun nian ba setór peska, kompostu husi governu, traballadór, empregadór, stakeholder relevante, atór sira iha kadeia forneseimentu no stakeholder xave sira seluk, hetan konsulta iha dezeńu, desenvolvimentu no implementasaun política.

V.8. Prinsípiu responsabilidade fahe entre Estadu ne'ebé Haruka no Simu

28. Preámbulu Konsensu ASEAN nian hateten: “KONFIRMA responsabilidade sira-ne'ebé fahe no ekilibradu husi AMS ne'ebé Simu no Haruka hodi proteje no promove direitu traballadór migrante sira no sira-nia membru família iha prosesu migrasaun tomak.” Ba kolokasaun no protesaun ba peskadór migrante sira-nian, responsabilidade fahe ida-ne'e habelar ba Estadu Portu, Estadu Kosteira, no Estadu Bandeira sira. Prinsípiu ida-ne'e habelar liután ba atór sira iha kadeia fornimentu hodi asegura atór hotu-hotu ne'ebé envolve no hetan benefísiu husi peskadór migrante sira-nia traballu iha responsabilidade ba sira-nia serbisu no direitus umanus no sira-nia bein-estár. Liuliu, stakeholder sira iha obrigasaun hodi habelar espasu ba diálogu sosiál no kontinua aumenta kooperasaun ho omólogo sira iha estadu sira-ne'ebé hala'o knaar diferente (purezemplu, estadu kosteira ba estadu portu sira; Estadu ne'ebé Haruka ba estadu kosteira sira).

V.9. Polítika no programa sira-ne'ebé bazeia ba evidénsia

29. Polítika no programa sira kona-ba kolokasaun no protesaun ba peskadór migrante sira tenke bazeia ba evidénsia. Evidénsia inklui halibur dados iha kursu governasaun migrasaun; no mós peskiza alvu ba asuntu sira-ne'ebé espesífiku ba peskadór migrante sira. Iha ezersísiu rekolla dados hotu-hotu, importante respeita peskadór migrante sira-nia privasidade no sira-nia membru família, konfidensialidade dados ne'ebé halibur, respeita prinsípiu la estraga, no prinsípiu transparénsia hanesan detallu iha leten, liuliu peskadór migrante sira-ne'ebé laiha dokumentu. Evidénsia bele utiliza hodi informa desenvolvimentu, no avalia impaktu, polítika no programa sira kona-ba kolokasaun no protesaun ba peskadór migrante sira, hodi garante nesiedade prioridade sira identifika no hetan atendentu.

V.10. Parseria no Kolaborasaun

30. Prinsípiu parseria no kolaborasaun refere ba nesiedade serbisu hamutuk iha kolokasaun no protesaun ba peskadór migrante sira. Natureza migrasaun no setór peska signifika kestaun sira atravesa mandatu stakeholder ne'ebé mensiona iha parágrafu 14. Momentum, kompromisu no mudansa sei prezisa parseria no kolaborasaun múltiplu no variadu liuhusi fronteira, setór no entre grupu stakeholder sira.

VI. Matadalan sira ASEAN nian ba Kolokasaun no Protesaun ba peskadór Migrante sira

31. Utilizasaun Matadalan sira-ne'e voluntáriu no la'ós legalmente vinkulativu. Maibé, AMS hetan enkorajamentu atu utiliza Matadalan sira ho luan hodi hadi'a sira-nia esforsu nasionál, bilaterál no multilaterál hodi asegura kolokasaun no protesaun ba peskadór migrante sira efetivu, komprensivu, inkluzivu no sustentável no harii iha diálogu sosiál. Iha utilizasaun Matadalan sira-ne'e, AMS hetan enkorajamentu hodi koordena no kolabora ho stakeholder relevante sira iha sira-nia rain rasik no AMS sira seluk, hanesan refere iha parágrafu 14.

VI.1. Enkuadramentu regulatóriu

VI.1.1 Revee no hametin, bainhira aplikável, enkuadramentu legál no polítika nasionál sira ba aliñamentu ho padraun internasionál sira

32. Bainhira posível, AMS – inklui Estadu ne'ebé Haruka no Simu no mós Estadu Bandeira, Estadu Portu no Estadu Kosteira – hetan enkorajamentu hodi hala'o análise komparativa iha nível nasionál kona-ba sira-nia enkuadramentu legál no polítika nasionál no mekanizmu institusionál sira relaciona ho kolokasaun no protesaun ba peskadór migrante sira, hodi haree filafali to'o iha ne'ebé lei no polítika sira proteje direitu peskadór migrante sira-nian iha siklu migrasaun tomak, foti referénsia husi padraun internasionál relevante sira; no identifika lakuna ruma.

33. Bazeia ba análise komparativa, AMS sira hetan enkorajamentu hodi foti pasu sira hodi rezolve lakuna sira-ne'ebé identifika, no hametin política no enkuadramentu legál no mekanizmu institusionál ba kolokasaun no protesau ba peskadór migrante sira hodi hametin aliñamentu ho padraun internasionál sira. Liuliu, AMS sei promove tranzisaun husi empregu informál ba empregu formál, tuir rekomendasau sira husi Fórum ASEAN ba dala-12 kona-ba Traballu Migrante.
34. Esforsu Estadu nian sei inklui, espesifikamente, hametin lei no política hodi hasa'e kondisaun traballu peskadór migrante sira-nian no garante protesau ba sira-nia direitu traballu, inklui maibé la limita ba kondisaun traballu, seguridade no saúde okupasionál, avaliasau risku, asesu ba justisa no asesu ba protesau seguransa sosiál ho atensaun spesiál ba indemnizasaun ba traballadór sira (ka sira-nia membru família) tanba moras, kanek, ka mate.

VI.1.2. Hadi'a koordenasaun transfronteirisu kona-ba kolokasaun no protesau ba peskadór migrante sira

35. Bainhira nesesáriu, AMS sira hetan enkorajamentu hodi inisia no konklui akordu bilaterál no memorandu entendimentu sira ba malu no ho estadu sira iha li'ur rejiaun nian, hodi fasilita migrasaun seguru no regulár husi peskadór migrante sira, liuliu iha prosesu rekrutamentu no kolokasaun, regresu no reintegrasaun seguru, no asesu ba justisa no remédiu. Liuliu, akordu bilaterál no memorandu entendimentu sira tenke fornese ba peskadór migrante sira asesu ekuitativu ba direitu traballu komprensivu no protesau seguransa sosiál; no asesu ekuitativu ba rekursu no remédiu sira.
36. Mekanizmu referénsia sira-ne'ebé responsivu ba jéneru hetan enkorajamentu hodi estabesele iha nível nasionál no rejionál atu nune'e bele rezolve kestaun transfronteirisu no transfronteirisu relasionadu sira ho kolokasaun no protesau ba peskadór migrante sira no sira-nia asesu ba servisu, remédiu, no justisa. Tuir lei sira, regulamentu no política sira AMS nian, mekanizmu sira hanesan ne'e tenke identifika, no atua la haree ba peskadór migrante sira iha jurisdisaun Estadu ne'ebé Haruka ka Simu, Estadu Bandeira, Estadu Portu ka Estadu Kosteira, liuhusi estabesele sistema ne'ebé rezolve kestaun jurisdisionál sira iha relasaun ho asesu ba justisa no servisu protesau sira seluk ne'ebé bele disponível, la haree ba sira-nia estatutu migrasaun.
37. Koordenasaun transfronteirisu tenke fasilita fornimentu servisu konsulár no/ka adidu traballu ne'ebé inkluzivu no responsivu ba jéneru hodi fasilita asesu ba mekanizmu keixa, no regresu voluntáriu no dignu.

VI.1.3. Hadi'a koordenasaun no referénsia interministeriál iha nível nasionál

38. AMS idaidak hetan enkorajamentu hodi promove koerénsia política no aprosimasaun governu tomak iha kolokasaun no protesau ba peskadór migrante sira. Ministériu no autoridade competente sira-ne'ebé responsável ba kolokasaun no protesau ba peskadór migrante sira tenke identifika no iha funsaun no responsabilidade ne'ebé define ona. Tenke estabesele mekanizmu interministeriál ba koordenasaun no referénsia entre ministériu sira no autoridade competente relevante sira iha nível nasionál no lokál, ho ministériu ka ajénsia xefe nu'udar pontu fokál no inklui ministériu relevante sira ba asuntu feto, protesau labarik no servisu sosiál sira.
39. AMS idaidak hetan enkorajamentu hodi promove aprosimasaun ba sosiedade tomak iha kolokasaun no protesau ba peskadór migrante sira. Ministériu responsável no autoridade

kompetente sira hetan enkorajamentu hodi estabeselese mekanizmu koordinasaun multi-stakeholder kompostu husi representante governu, parseiru sosiál/tripartidu no stakeholder relevante sira, bainhira apropiadu.

VI.1.4. Hadi'a sistema koleasaun no análise dados ne'ebé komprehensivu hodi komprende no responde di'ak liután ba nesesidade peskadór migrante sira-nian

40. AMS tuir lei nasional sira, hetan enkorajamentu hodi koopera kona-ba halibur, fahe no análise dados kona-ba, maibé la limita ba, kazu keixa sira, jestaun kazu, rekrutamentu, empregu, no regresu no reintegrasaun peskadór migrante sira iha no li'ur ASEAN, no fahe prátika di'ak liu no lisaun ne'ebé aprende iha prosesu migrasaun peskadór migrante hodi tau iha konsiderasaun privasidade peskadór migrante sira-nian no sira-nia membru família, konfidensialidade dados ne'ebé halibur, respeita prinsípiu la estraga, no prinsípiu transparénsia hanesan detallu iha leten, liuliu peskadór migrante indokumentadu sira.
41. AMS hetan enkorajamentu hodi hadi'a kapasidade no estrutura nasional sira no kooperasaun multi-stakeholder sira hodi halibur no analiza dados, peskiza, lei, polítika no prátika sira kona-ba protesaun no kolokasaun peskadór migrante sira tuir lei, regulamentu no polítika nasional sira ne'ebé iha vigór MAS nian.
42. Dados kona-ba peskadór migrante sira tenke rekolla ho sira-nia konsentimentu, proteje no rai iha maneira ida-ne'ebé respeita direitu ba privasidade, konfidensialidade, prinsípiu la estraga, no integridade traballadór migrante sira-nian no sira-nia membru família, liuliu sira-ne'ebé ho estatutu imigrasaun la regulár. Dados kona-ba peskadór migrante sira no sira-nia família tenke dezagregadu, mínimu, tuir idade no seksu, bainhira disponível, no asesível ba peskadór migrante sira no sira-nia família.
43. AMS hetan enkorajamentu hodi konsidera suplementa baze-dados kuantitativu sira ho survey amostrajen espesializadu periódiku ne'ebé sei hamosu informasaun kualitativu ne'ebé útil kona-ba perfil, abilidade no kompeténsia sira, esperiénsia sira, no perspetiva sira husi peskadór migrante sira ba alvu servisu no apoiu no mós monitorizasaun ba sira-nia impaktu.
44. Ajénsia rekrutamentu sira tenke hetan enkorajamentu hodi regularmente mantein rejistu sira kona-ba peskadór migrante sira-ne'ebé sira rekruta no koloka ona iha empregu iha rai-li'ur no monitoriza no relata kona-ba regresu seguru no dignu husi traballadór sira-ne'e ba Servisu Konsulár Estadu ne'ebé Haruka no ba Governu Estadu ne'ebé Haruka. Ida ikus, tenke periodikamente haree filafali dezempeñu ajénsia rekrutamentu sira-nian iha aspetu ida-ne'e, no fó konsellu ba ajénsia rekrutamentu sira bazeia ba medida prátika no viável sira no tuir polítika sira husi kada Estadu ne'ebé Haruka.

VI.1.5. Hametin relatóriu, monitorizasaun, no aplikasaun lei, inklui liuhusi inspesaun traballu no medida sira estadu portu nian

45. AMS hetan enkorajamentu hodi estabeselese ka hadi'a sistema sira-ne'ebé efetivu (hanesan sistema sira, inklui sistema sira monitorizasaun ne'ebé rezulta iha aplikasaun direitu sira traballadór nian ba realizasaun prinsípiu fundamentál sira direitu nian iha serbisu fatin) ba inspesaun kondisaun moris, serbisu no OSH iha ró peska nia laran. Bainhira estabeselese sistema ida-ne'e, Estadu sira tenke fó knaar ba autoridade kompetente sira ho mandatu ida-ne'ebé klaru hodi inspesiona no aplika padraun sira traballu nian, seguridade no saúde ba peskadór migrante sira no emite

dokumentu sira. Iha kazu hotu-hotu, AMS sei sai nafatin responsável tomak ba inspesaun no emisaun dokumentu ne'ebé iha relasaun ba kondisaun moris, serbisu no OSH ba peskadór migrante sira iha ró peska ne'ebé hasa'e nia bandeira.

46. Inspesaun traballu nia funsaun sei garante ezekusaun dispozisaun legál sira relaciona ho kondisaun serbisu iha peska no protesauun ba peskadór migrante sira, hanesan kona-ba seguridade no saúde iha serbisu; prevensaun no eliminaun violénsia no asédiu iha serbisu fatin, inklui asédiu seksuál; saláriu; oras serbisu no oras estrordináriu, feriadu no períodu deskansa inklui lisensa moras no férias; prinsípiu no direitu fundamentál sira iha serbisu; relasaun empregu nian; rejistu no kontribuisaun sira seguransa sosiál; protesauun ba feto, labarik no joven sira.
47. AMS hetan enkorajamentu atu investe hodi hametin kapasidade institusionál sistema inspesaun traballu nian, liuliu hodi garante númeru inspetór ne'ebé sufisiente, asegura inspetór traballu sira hetan formasaun adekuadu, no aloka rekursu ne'ebé sufisiente hodi kumpre obrigaun inspesaun nian.
48. AMS hetan enkorajamentu hodi estabese mekanizmu formál sira iha nível nasional, bainhira relevante, ne'ebé permite fahe informasaun, aprendizajen no formasaun ho efektivu entre organizaun sira hanesan ministériu sira, autoridade sira seluk, parseiru sosiál/tripartidu sira no institutu peskiza sira – no mós atór sira-ne'ebé envolve hodi combate peska ilegál, la relata no la reguladu – permite fahe dadus nesesáriu ba identifikaun atividade sira ho risku aas.
49. Inspesaun sira traballu nian, iha kolaboraun ho instituisaun governu relevante sira, tuir apropiadu, tenke utiliza asaun lubuk ida, inklui medida sira hodi garante resposta proporsionál ba violasaun sira iha lei no iha prátika, hodi fó hatene ba autoridade kompetente defeitu sira ka abuzu sira-ne'ebé la kobre espesifikamente husi lejislasaun ne'ebé iha, hodi fó konsellu no informasaun, hodi halo vizita la anuniadu, no hodi koordena efektivamente ho empregadór no traballadór sira no sira-nia representante sira hodi asegura kumprimentu.
50. Range/gama husi pena potenciál sira-ne'ebé disponível ba inspetór traballu sira tenke define husi lei no tenke luan no diferenciadu ho sufisiente atu nune'e bele trata violasaun sira-ne'ebé ladún grave iha maneira ida-ne'ebé reflète diferença ida-ne'e, maibé mós atu ezerse disuazaun réal.
51. Inspesaun traballu sira hetan enkorajamentu hodi kolabora ho organizaun traballadór no empregadór sira-nian iha dezeñu, adosaun no revizaun ba polítika, estratéjia, ka programa no planu inspesaun nian, tuir apropiadu. Kolaboraun ida-ne'e bele iha forma oioin hanesan liuhusi órgaun konsultasaun tripartidu nasional, akordu koordenaun no kooperasaun, komisaun konjunta, konsultasaun, no organizaun kampaña.
52. **Bainhira apropiadu**, AMS sira hetan enkorajamentu hodi dezenvolve padraun no prátika sira inspesaun traballu nian ne'ebé klaru hodi asegura kooperasaun efektivu entre servisu inspesaun traballu nian iha Estadu ne'ebé Haruka no Simu ho autoridade sira-ne'ebé ezerse Estadu Bandeira, Estadu Portu no jurisdisaun sira iha tasi-ibun. Atu asegura katak koordenaun no kolaboraun ida-ne'e iha signifikadu, tenke organiza iha baze permanente no regulár no adota forma institusionalizadu sira, hanesan protokolu no memorandu entendimentu entre área sira governu nian, ne'ebé tenke disponibiliza ba públiku.

53. **Bainhira apropiadu**, AMS hetan enkorajamentu hodi asegura katak prosedimentu keixa nian bele hetan asesu husi peskadór sira, sindikatu sira, órgaun profisionál sira, no stakeholder relevante sira, ka jeralmente, ema ruma ne'ebé iha interese iha direitu traballu, saúde no seguridade husi peskadór migrante sira iha ró laran.
54. Na'in ba ró peska nian tenke permite sistema monitorizasaun sira inklui, maibé la limita ba, Sistema Pozisionamentu Globál (GPS), Sistema Monitorizasaun Ró nian (VMS), Televizaun ho Sirkuitu Taka (CCTV), ka sistema sira seluk, tuir regulamentu sira protesaun dadus nian no direitu ba privasidade, atu instala iha ró laran ho objetivu atu monitoriza no grava kondisaun serbisu no moris nian.
55. Ró peska hotu-hotu tenke rejista iha autoridade nasional no/ka organizasaun internasionál sira hanesan Organizasaun Marítima Internasionál (IMO) no Organizasaun Jestaun Peska Rejionál (RFMO) tuir regulamentu nasional no internasionál.

VI.2. Rekrutamentu no kolokasaun ne'ebé justu no étika

56. AMS hetan enkorajamentu hodi hametin ninia lei no regulamentu nasional sira hodi garante rekrutamentu akontese tuir dalan ida-ne'ebé respeita, proteje no kumpre direitus umanus relevante ne'ebé rekoñesidu internasionalmente, inklui sira-ne'ebé espresa iha Konvensaun fundamentál ILO nian.
57. Lejislasaun no polítika sira kona-ba rekrutamentu tenke aplika ba peskadór migrante sira laho diskriminasaun.
58. Regulamentu kona-ba atividade rekrutamentu tenke klaru, transparente no aplika ho efetivu.
59. Lejislasaun tenke serbisu ba eliminasaun kobransa taxa rekrutamentu no kustu relasionadu ba peskadór migrante sira no asegura katak “prinsípiu empregadór selu” aplika.
60. AMS tenke konsidera métodu sira-ne'ebé garante asesu lailais no fásil ba peskadór migrante sira ba rekrutamentu no kolokasaun, inklui liuhusi estabese métodu fast-track/prosesu aseleradu ka one-stop-shop/servisu integradu, sein diminui peskadór migrante sira-nia direitu.
61. Bainhira posível, informasaun ne'ebé loos no atualizadu tenke disponível ba peskadór migrante potenciál hotu-hotu no sira-nia membru família atu nune'e sira bele foti desizaun informadu kona-ba desizaun migrasaun no empregu koletivamente. Informasaun sira hanesan ne'e tenke inklui migrasaun seguru, direitu traballu no protesaun seguransa sosiál, seguridade no saúde traballu, kustu sira migrasaun nian, benefísiu potenciál sira no risku asociadu sira, asesu ba assisténsia no informasaun sira seluk.
62. Estadu ne'ebé Haruka hetan enkorajamentu hodi estabese formasaun pré-partida obrigatóriu, gratuitu, padronizadu no akreditadu ba peskadór migrante sira-ne'ebé inklui (maibé la limita ba) informasaun kona-ba lei no regulamentu sira – inklui kondisaun serbisu, saláriu, seguridade no saúde traballu, lisensa moras, oras deskansa; informasaun kona-ba servisu sira, mekanizmu keixa sira, no asesu ba justisa (liuliu oinsá atu asesu ba mekanizmu sira-ne'e bainhira iha ró peska nia laran); kondisaun jerál serbisu no moris nian; no kostume no tradisaun sira husi jurisdisaun sira husi estadu sira-ne'ebé peskadór migrante bele serbisu ba. Informasaun pré-partida tenke

espesífiku ba setór no destinu no inkluzivu ba membru família sira liuliu iha relasaun ho espetativa sira kona-ba komunikaun, no informasaun kona-ba mekanizmu keixa sira.

63. Bainhira posível, tenke realiza orientasaun tantu pré-partida no pré-empregu. Orientasaun pré-partida tenke inklui informasaun kona-ba termu no kondisaun sira empregu nian, regresu no reintegrasaun, inklui informasaun kona-ba remesa no planu poupansa nian; dezafiu no oportunidade sira iha eventúal regresu no reintegrasaun, no fonte informasaun relasionadu sira; no impaktu adversu potenciál sira husi separasaun família nian ba bein-estár família nian no desenvolvimentu labarik nian. Orientasaun pré-empregu tenke inklui informasaun kona-ba kondisaun no risku esperadu sira serbisu nian (purezemplu, risku sira iha serbisu-fatin, risku sosiál sira), antisipa barreira lian no kulturál sira, no mekanizmu keixa no justiça ne'ebé disponível. Peskadór migrante sira mós bele hetan enkorajamentu – ho apoiu apropiadu – hodi elabora planu sira reintegrasaun nian ba sira-nia regresu eventúal durante orientasaun ida-ne'e.
64. Estadu ne'ebé Haruka no Simu hetan enkorajamentu atu halo koordinasaun hodi asegura katak peskadór migrante sira la koloka iha ró peska nian laho sertifikadu médiku válidu ne'ebé atesta katak sira iha aptidaun hodi dezempeña sira-nia funsaun. Estadu ne'ebé Haruka no Simu tenke adota lei sira, regulamentu sira no medida sira seluk ne'ebé prevee natureza ezame médiku sira, forma no konteúdu husi sertifikadu médiku sira, frekuénsia husi ezame sira no período validade husi sertifikadu sira, no konkorda kona-ba compatibilidade atu nune'e evita risku husi peskadór migrante submetete avaliasaun médiku oioin.
65. Estadu ne'ebé Simu sei garante katak peskadór migrante sira iha asesu ba informasaun pós-xegada; liuliu kona-ba sira-nia direitu no responsabilidade sira; medida sira seguridade no saúde traballu nian; no dalan sira assisténsia nian sekarik sira presiza relata preokupasaun ruma ka buka apoiu.
66. Rekoñese dalan oioin iha ne'ebé peskadór migrante sira bele hetan sira-nia an iha estatutu legál ne'ebé la regulár, AMS tenke asegura katak peskadór migrante sira-ne'ebé dokumentadu iha dokumentasaun imigrasaun ne'ebé nesesáriu hodi fornese protesau adekuadu ba sira.

VI.3. Direitu traballadór nian

67. AMS sei tane aas direitu fundamentál sira iha serbisu peskadór migrante sira-nian. Liuliu asegura katak peskadór migrante sira iha direitu atu kaer sira-nia pasaporte rasik no dokumentu serbisu no dokumentu pesoál orijinal emitidu husi governu ne'ebé sujeita ba lei, regulamentu no política Estadu ne'ebé Simu; no katak sira iha asesu ba direitu sira-ne'ebé ekuitativu.
68. Hodi rekoñese risku sira-ne'ebé peskadór migrante sira hasoru, AMS tenke garante katak oras serbisu no deskansa tuir padraun internasionál sira.
69. AMS tenke garante katak peskadór migrante sira hetan pagamentu mensál ka pagamentu regulár sira seluk, inklui resibu vensimentu ne'ebé komprensível ho klaru ka dokumentu sira-ne'ebé iha relasaun hanesan estratu bankáriu, no katak peskadór migrante hotu-hotu ne'ebé serbisu iha ró peska nian hetan meu hodi transfere sira-nia pagamentu tomak ka metade husi sira-nia pagamentu, inklui adiantamentu sira, ba sira-nia família.
70. AMS tenke permite peskadór migrante sira hodi muda empregadór sira tuir lei, regulamentu no política sira husi estadu sira-ne'ebé Haruka no Simu.
71. AMS sira hetan enkorajamentu hodi halakon serbisu forsadu no violasaun direitus umanus no

traballu sira seluk, inklui kontrabandu no tráfikú umanu. AMS tenke kaer metin prinsípiu la-kastigu ba vítima sira, bainhira apropiadu.

72. AMS Sira sei mós tenke halakon traballu infantil entre peskadór migrante sira, inklui liuhusi aplikasaun lei sira kona-ba idade mínimu tuir Konvensaun Idade Mínimu, 1973 (Nú. 138) no instrumentu relevante sira seluk.
73. AMS sira hetan enkorajamentu hodi garante katak peskadór migrante sira iha direitu ba tratamentu justu iha serbisu fatin, laho diskriminasaun. AMS tenke mós adota medida sira-ne'ebé ezije akomodasaun iha ró peska nian ne'ebé hasa'e nia bandeira tenke ho medida no kualidade ne'ebé suficiente, purezemplu espasu suficiente ba ulun, laiha abertura direta ba kuartu toba nian husi kuartu ikan nian no espasu mákina nian, izolamentu, medida sira-ne'ebé proteje akomodasaun hasoru lalar no insetu sira, saída emerjénsia, medida sira-ne'ebé limita barullu no vibrasaun maka'as, ventilasaun, akuesimentu adekuadu, iluminasaun adekuadu (ho naroman natural, adisionál ba naroman artifisiál bainhira possível).
74. AMS tenke asegura seguridade no saúde traballu iha ró laran, liuliu liuhusi adota lei no regulamentu sira kona-ba prevensaun asidente traballu, moras kauza husi serbisu no risku sira-ne'ebé relasiona ho serbisu iha ró laran; fornese formasaun ba peskadór, kapitaun no ró na'in/operadór sira; estabelese mekanizmu sira relatóriu nian hodi relata, investiga no foti asaun koretiva sira ba asidente no moras sira bainhira iha ró laran; asegura katak ró sira lori ekipamentu no forneshimentu médiku ne'ebé apropiadu; estabelese ezijénsia sira-ne'ebé klaru ba "ai-han no bee ne'ebé adekuadu" no prosedimentu sira hodi avalia seguridade no saúde traballu durante inspesaun sira traballu nian. AMS sei asegura katak kapitaun iha responsabilidade ba seguridade no saúde husi peskadór sira iha ró laran no katak ró-na'in iha responsabilidade jerál hodi asegura katak kapitaun hetan rekursu no fasilidade nesésáriu sira hodi kumpre obrigasaun ida-ne'e.
75. Akordu serbisu peskadór ho prazu mínimu padronizadu (ka dokumentasaun adekuadu) tenke estabelese no disponível ba peskadór migrante sira iha Inglés no mós iha lian ne'ebé sira komprende. Kontratu serbisu normalizadu ba peskadór sira (ka dokumentasaun adekuadu) fó atensaun partikulár ba elementu sira tuirmai: (a) montante saláriu nian, ka montante husi rezultadu peska nian no métodu kalkulasaun saláriu, no saláriu mínimu ruma ne'ebé konkorda ona; (b) kondisaun sira terminasaun nian husi akordu; no (c) protesauun ne'ebé sei kobre peskadór sira iha kazu moras, kanek ka mate; (d) kobertura no benefísiu sira seguransa saúde no sosiál nian ne'ebé sei fornese ba peskadór husi empregadór, na'in ba ró peska nian, ka parte seluk ka parte sira iha akordu serbisu peskadór nian, tuir aplikável; no (e) períodu mínimu sira deskansa nian.
76. AMS hetan enkorajamentu hodi adota lei, regulamentu ka medida sira seluk ba ró peska sira ne'ebé hasa'e nia bandeira relasiona ho akomodasaun, hahán no bee-hemu iha ró laran, ho referénsia ba padraun internasionál sira.
77. AMS hetan enkorajamentu hodi asegura katak peskadór sira baibain hela iha ninia territóriu, no sira-nia dependente sira, iha direitu atu hetan benefísiu husi protesauun seguransa sosiál to'o iha medida ne'ebé prevee iha lei nasional. Membru idaidak sei kompromete hodi foti medida sira, tuir sirkunstánsia nasional, hodi alkansa progresivamente protesauun seguransa sosiál ne'ebé abranjente ba peskadór hotu-hotu ne'ebé ordináriamente rezidente iha nia territóriu.
78. AMS sira hetan enkorajamentu hodi koopera liuhusi akordu bilaterál sira ka arranju sira seluk, tuir lei, regulamentu ka prátika nasional sira: (a) hodi alkansa progresivamente protesauun seguransa sosiál ne'ebé abranjente ba peskadór migrante sira, hodi konsidera prinsípiu igualdade tratamentu la haree ba nasionalidade; no (b) hodi asegura manutensaun no portabilidade ba

direitu no benefísiu sira seguransa sosiál nian ne'ebé hetan ona ka iha hela prosesu akizisaun nian husi peskadór hotu-hotu la haree ba rezidénsia.

79. AMS sira hetan enkorajamentu hodi estabese sistema sira atu nune'e peskadór migrante sira bele hetan asesu ba kuidadu médiku apropiadu no benefísiu sira seguransa sosiál nian ne'ebé korresponde, bainhira hetan kanek tanba asidente traballu ka moras, tuir padraun internasionál sira, tuir apropiadu.
80. Sujeitu ba lei nasional sira, regulamentu no polítika sira husi AMS idaidak, Estadu ne'ebé Haruka no Simu, no mós Estadu Kosteira, Portu no Bandeira sira haka'as-an hodi proteje direitu husi peskadór migrante sira hodi partisipa ho livre no hetan protesau husi sindikatu sira ho akordu negosiasaun koletiva iha vigór.

VI.4. Asesu ba komunikaun no informasaun

81. AMS sira hetan enkorajamentu hodi asegura katak peskadór hotu-hotu iha ró laran sei hetan asesu razoável ba facilidade komunikaun nian, to'o pontu ne'ebé praktikável, ho kustu ne'ebé razoável no la liu kustu tomak ba na'in ba ró peska nian. Bainhira posível, tenke iha asesu gratuitu ba internet iha ró laran. Facilidade komunikaun sira tenke respeita privasidade no seguransa peskadór migrante nian.
82. AMS sira hetan enkorajamentu hodi asegura informasaun kontaktu husi embaixada sira, adidu traballu sira, uma-mahon sira no fornecedor servisu sira seluk, inklui rekursu no servisu sira saúde fiziku no mental nian iha estadu portu no kosteira sira, no mós informasaun kona-ba sistema referénsia no mekanizmu keixa sira disponível no asesível ba peskadór migrante sira iha kualkér tempu iha formatu no lian ne'ebé sira komprende.
83. AMS hetan enkorajamentu hodi fornese no permite asisténsia konsulár ba peskadór migrante sira no sekarik presiza, fornese servisu interpretasaun no tradusaun lian nian.
84. AMS hetan enkorajamentu hodi envolve iha iniciativa multi-stakeholder sira-ne'ebé ho objetivu hasa'e peskadór migrante sira-nia konsiénsia kona-ba sira-nia serbisu no direitus umanus, inklui liuhusi utilizasaun rekursu audio, vizuál no teknolójiku.
85. Estadu ne'ebé Haruka hetan enkorajamentu hodi asegura informasaun kona-ba migrasaun traballu nian inkluzivu ba família peskadór migrante sira, inklui asesu ba informasaun kona-ba oinsá atu buka apoiu iha relasaun ho peskadór migrante.
86. AMS sira hetan enkorajamentu hodi fornese informasaun no asesu ba kanál sira remesa nian hamutuk ho programa sira literasia finanseira nian ba peskadór migrante sira no sira-nia família.

VI.5. Dezenvolvimentu abilidade, sertifikasaun no rekoñesimentu

87. Bainhira apropiadu, AMS sira hetan enkorajamentu hodi kolabora, inklui liuhusi akordu bilaterál sira, hodi estabese padraun abilidade no kompeténsia sira ba peskadór migrante sira.
88. Bainhira posível, Estadu ne'ebé Haruka tenke halo arranju ba rekoñesimentu no sertifikasaun ba abilidade sira-ne'ebé hetan iha rai-li'ur, no ba rekoñesimentu no sertifikasaun ba aprendizajen anteriór utiliza fornecedor abilidade públuku no privadu ne'ebé akreditadu, hanesan organizaun traballador sira nian, tuir kuadru kualifikasaun nasional no ASEAN nian. Rekoñesimentu ba

aprendizajen anteriór mak prosesu ida atu identifika, dokumenta, avalia no sertifika rezultadu aprendizajen formál, informál no naun-formál ba padraun sira-ne'ebé utiliza iha edukasaun no formasaun formál. Nune'e, rekoñesimentu ba aprendizajen anteriór fornese dalan ba peskadór migrante sira-ne'ebé fila ona hodi hetan rekoñesimentu ba sira-nia abilidade sein liuhusi programa edukasaun ka formasaun formál, ne'ebé bele fasilita sira-nia re-entrada iha merkadu traballu. Estadu ne'ebé Haruka bele koopera ho Estadu ne'ebé Simu hodi troka informasaun kona-ba abilidade peskadór migrante sira-nian. Programa formasaun badak, gratuitu no/ka subsidiadu bele arranja ba traballadór sira hodi prepara ba avaliasaun abilidade sira ka hodi hasa'e sira-nia abilidade sira. Informasaun kona-ba programa sira hanesan ne'e nesesariamente asesível ba traballadór regresadu sira.

VI.6. Violénsia, abuzu no explorasaun

89. AMS sira hetan enkorajamentu hodi foti medida sira-ne'ebé apropiadu no responsivu ba jéneru hodi prevene no maneja forma hotu-hotu husi violénsia, abuzu, explorasaun, traballu forsadu, tráfico umanu, no traballu infantíl ne'ebé envolve peskadór migrante sira.
90. AMS sei harii kapasidade husi instituisaun no atór relevante sira hodi identifika no responde ba violénsia, abuzu no explorasaun, inklui estabese no implementa sistema sira hodi identifika no fó apoiu ba vítima/sobrevivente sira husi violénsia, abuzu, explorasaun, traballu forsadu, tráfico umanu no traballu infantíl no hodi asegura katak peskadór sira-ne'ebé identifika nu'udar vítima/sobrevivente sira tráfico umanu la hetan kastigu ba hahalok ilegál sira-ne'ebé komete nu'udar rezultadu husi tráfico tuir Konvensaun ASEAN nian Kontra Tráfico Umanu, liuliu Feto no Labarik sira.
91. AMS sira hetan enkorajamentu atu kolabora hodi permite resposta multi-dixiplinár no koordinadu/servisu sira ba explorasaun, inklui vítima/sobrevivente sira husi violénsia, abuzu, explorasaun, tráfico umanu, traballu forsadu ka traballu infantíl entre estadu ne'ebé simu, estadu ne'ebé haruka, estadu bandeira, estadu portu no estadu kosteira. Ida-ne'e bele inklui, maibé la limita ba, kuidadu médiku no psikológiku, servisu akonsellamentu, assisténsia legál, servisu interpretasaun no tradusaun, hotline, akomodasaun no apoiu finanseiru, ho dalan referénsia ne'ebé efetivu entre parte oioin sistema nian.
92. AMS hetan enkorajamentu hodi dezenvolve mekanizmu protesaun adekua no efetivu ba sasin violénsia, abuzu, explorasaun, no tráfico umanu ho konsiderasaun ba protesaun dadus identifikável pesoál, privasidade no konfidensialidade hodi proteje vítima no sasin sira atu labele hetan afetadu iha futuru.
93. Tuir lei, regulamentu no política sira husi AMS, tenke iha separasaun administrativa entre aplikasaun lei imigrasaun no protesaun ba vítima sira husi traballu forsadu, explorasaun traballu no tráfico umanu atu permite peskadór migrante hotu-hotu atu buka assisténsia no protesaun imediatu laho tauk ba kriminalizasaun, detensaun arbitrária no ba deportasaun forsadu iha siklu migrasaun nian. Medida protesaun hotu-hotu tenke, bainhira apropiadu, utiliza aprosimasaun ida-ne'ebé sentradu ba vítima no bazeia ba direitu sira tuir prinsípiu la-kastigu, iha ne'ebé ema sira-ne'ebé hetan tráfico labele sujeita ba kapturasaun, akuzasaun, detensaun, prosesu judisiál, ka hetan penalizasaun ka kastigu seluk tanba hahalok ilegál ne'ebé sira komete nu'udar konsekuénsia direta husi tráfico, no asegura vítima sira-nia direitu hodi hetan remédiu.

VI.7. Regresu no reintegrasaun

94. AMS hetan enkorajamentu hodi implementa Matadalan ASEAN nian kona-ba Regresu no Reintegrasaun Efetivu Traballadór Migrante sira-nian, iha relasaun ho peskadór migrante sira.
95. Estadu ne'ebé Haruka hetan enkorajamentu hodi kolabora ho Estadu ne'ebé Simu hodi garante regresu seguru, voluntáriu no digne ba sira-nia sidadaun sira, la haree ba sira-nia estatutu imigrasaun. Ofisiál adidu traballu no konsulár sira iha Estadu ne'ebé Simu tenke kolabora ho empregadór sira no ajénsia rekrutamentu sira no fasilita regresu seguru, voluntáriu no digne husi traballadór migrante sira.
96. AMS sira hetan enkorajamentu hodi asegura katak peskadór sira iha ró peska nian ne'ebé hasa'e sira-nia bandeira no ne'ebé tama iha portu estranjeiru iha direitu ba repatriasaun iha kazu ne'ebé peskadór nia akordu serbisu espiradu ona ka peskadór labele ona dezempeña funsaun ezijidu sira tuir kontratu traballu ka labele espehta ona hodi dezempeña iha sirkunstánsia spesífiku, ka hakotu ona tanba razaun justifikadu husi peskadór, na'in ba ró peska nian, ka autoridade relevante, hodi asegura katak direitu, benefísiu no direitu hotu-hotu kumpre tuir kontratu. Ida-ne'e mós aplika ba peskadór sira husi ró ida-ne'e ne'ebé mak transfere ho razaun hanesan ba portu ne'ebé besik liu.
97. Kustu ba repatriasaun sei responsabiliza husi na'in ba ró peska nian, espetu bainhira peskadór komprovadu inkumprimentu grave ba nia obrigasaun sira akordu traballu nian tuir lei no regulamentu nasional sira. AMS hetan enkorajamentu hodi estabese sistema sira iha kolaborasaun ho stakeholder relevante sira hodi kobre kustu sira ba repatriasaun iha eventu kustu sira labele rekupera husi ró-na'in, purezemplu iha kazu abandonu. Traballadór sira labele hetan penalizasaun ba fallansu sira husi parte empregadór sira-nian hodi hetan lisensa no aprovasaun nesesáriu sira. Ró-na'in sira tenke iha obrigasaun hodi kobre kustu sira repatriasaun ka regresu nian iha kazu peskadór mate.
98. Estadu ne'ebé Haruka hetan enkorajamentu hodi dezenvolve programa reintegrasaun komprensivu ba peskadór migrante sira-ne'ebé fila no sira-nia família, no mós programa empregu ba peskadór migrante sira-ne'ebé fila ona ne'ebé konsidera abilidade sira ne'ebé hetan iha migrasaun. Estadu ne'ebé Haruka no comunidade tenke simu traballadór migrante sira-ne'ebé fila no fornese ba sira asesu ba servisu xegada nian. Estadu ne'ebé Haruka sei enkoraja empreza sira hodi rekruta peskadór migrante sira-ne'ebé fila ona nu'udar traballadór formál sira.

VI.8. Asesu ba justisa no remédiu

99. AMS tenke fornese asesu efetivu no oportunu ba sistema legál no judisiál ba peskadór migrante sira-ne'ebé bele sai vítima ba abuzu, explorasaun, violénsia, tráfik u manu ka traballu forsadu tuir lei, regulamentu, no polítika nasional sira.
100. AMS hetan enkorajamentu hodi koopera no kolabora entre estadu ne'ebé simu, haruka, bandeira, portu no kosteira hodi investiga no prosesa violénsia, abuzu, explorasaun, traballu forsadu, tráfik u manu, no serbisu infantil husi peskadór migrante sira; no iha fornimentu asesu ba justisa ba vítima no sobrevivente sira.
101. Estadu ne'ebé Simu sei fasilita ezersísiu funsaun konsulár sira husi autoridade konsulár ka diplomátika sira husi Estadu ne'ebé Haruka bainhira peskadór migrante ida hetan kaer ka kompromete ba prizaun ka kustódia ka detein iha maneira seluk ruma tuir lei, regulamentu sira,

no política sira husi Estadu ne'ebé Simu. Iha kazu sira-ne'ebé peskadór migrante sira hetan akuzasaun ba hahalok kriminál sira, sira-nia asesu ba justisa no direitu ba prosesu justu sei fasilita/apoia husi Estadu ne'ebé Simu, Estadu Bandeira, Estadu Portu ka Estadu Kosteira, tuir aplikável, tuir sira-nia lei no política nasional idaidak.

102. AMS sira hetan enkorajamentu hodi esplora lei sira-ne'ebé aseguira katak tantu ajénsia rekrutamentu sira no na'in ba ró peska nian bele hetan responsabilidade finanseira no responsabiliza iha kazu obrigasaun kontratuál sira ba peskadór migrante la kumpre.

VI.9. Resposta no apoiu iha situasaun krize

103. AMS hetan enkorajamentu hodi implementa Matadalan ASEAN nian kona-ba Protesaun Traballadór Migrante no Membru Família sira iha Situasaun Krize, iha relasaun ho peskadór migrante sira iha situasaun krize. Liuliu, AMS tenke garante katak fornese apoiu ba peskadór migrante sira-ne'ebé atrakadu ka iha situasaun krize, hanesan iha forma apoiu regresu no reintegrasaun, no benefísiu no protesauun seguransa sosiál.

VI.10. Kooperasaun no parseria rejionál sira

104. Iha nível rejionál, AMS sira hetan enkorajamentu hodi hametin ka konsidera estabesele mekanizmu relatóriu kona-ba kondisaun sira-ne'ebé peskadór migrante sira hasoru, atu nuné'e bele fasilita identifikasaun sedu kona-ba dezafiu potenciál sira direitus umanus nian, hodi permite intervensaun sira-ne'ebé rápidu no efetivu. AMS tenke implementa medida proativu sira hodi hasa'e protesauun ba peskadór migrante sira no reforsa kompromisu sira iha kaer metin padraun traballu internasionál sira, ne'ebé indika iha instrumentu sira ASEAN nian no instrumentu internasionál sira-ne'ebé apropriadu.

105. Bainhira apropriadu, mekanizmu entre pilár sira hodi hatán ba protesauun no kolokasaun peskadór migrante sira tenke inklui órgaun setór relevante sira ASEAN nian iha pilár sira Komuidade Seguransa Polítika ASEAN nian (APSC), Komuidade Sósiu Kulturál ASEAN nian (ASCC) no Komuidade Ekonómika ASEAN nian (AEC).

106. Órgaun sira ASEAN nian no organizasaun tripartidu rejionál sira, liuliu Konsellu Sindikatu ASEAN (ATUC) no Konfederasaun Empregadór sira ASEAN nian (AEC), sei enkoraja no fasilita kooperasaun no parseria sira husi stakeholder sira AMS nian iha nível rejionál, inklui empregadór no representante traballadór sira, sociedade sivíl, no unidade prosesamentu ikan nian.

VII. Kapasitasaun Organizasaun Implementadór no Parseiru sira

107. AMS sira hetan enkorajamentu hodi harii kapasidade husi órgaun setór relevante hotu-hotu ASEAN nian no stakeholder nasional no rejionál sira hodi harii komprensaun komún kona-ba sira ida-idak nia knaar iha kolokasaun no protesauun ba peskadór migrante sira no hodi haburas kolaborasaun no koordenasaun ba esforsu sira.

108. ACMW sira hetan enkorajamentu hodi fasilita koordenasaun transfronteirisu bilaterál ka multilaterál entre AMS kona-ba asuntu sira-ne'ebé relasiona ho kolokasaun no protesauun ba peskadór migrante sira.

109. Bele husu tulun husi ministériu kompetente no ajénsia nasional sira, parseiru dezvoltamentu sira no organizasaun internasionál sira ba esforsu kapasitasaun nian.

VIII. Mobilizasaun Rekursu ba Implementasaun Matadalan sira

110. AMS hetan enkorajamentu hodi aseguira katak rekursu umanu no finanseiru, no mós

infraestrutura disponível hodi implementa política no programa sira.

111. AMS sira hetan enkorajamentu hodi divulga esforsu sira kona-ba kolokasaun no protesau ba peskadór migrante sira ba organizasaun rejionál no internasionál sira, parseiru dezvoltimentu sira, Rede Nasoins Unidas nian kona-ba Migrasaun, no Parseiru Diálogu ASEAN nian ba kualkér apoiu ne'ebé sira bele organiza iha forma assisténsia téknika ka finanseira.
112. AMS hetan enkorajamentu hodi promove parseria públiku-privadu ne'ebé bele garante implementasaun Matadalan ba kolokasaun no protesau ba peskadór migrante sira.

IX. Utilizasaun Matadalan sira

113. AMS hetan enkorajamentu hodi habelar Matadalan sira ba utilizadór sira no stakeholder sira, no ba públiku en-jerál. Bainhira apropriadu, publisidade ba Matadalan sira-ne'e tenke fornese liuhusi mídia oioin, inklui komunikadu imprensa, televizaun, rádiu no mídia sosiál. AMS hetan enkorajamentu hodi tradús Matadalan sira ba lian lokál sira ba divulgasaun luan liután.
114. AMS hetan enkorajamentu hodi utiliza Matadalan ho luan hodi hadi'a sira-nia polítika no programa nasional sira no envolve iha diálogu ho nasaun sira no stakeholder relevante sira iha li'ur ASEAN nian kona-ba kolokasaun no protesau ba peskadór migrante sira. Iha utilizasaun Matadalan sira-ne'e, AMS hetan enkorajamentu hodi koordena no kolabora ho stakeholder apropriadu sira iha Estadu sira-ne'ebé Haruka no Simu, Estadu Portu sira, Estadu sira Kosteira nian no Estadu sira ho Bandeira.
115. Implementasaun Matadalan sira-ne'e tenke koordena ho implementasaun estratéjia migrasaun no empregu jerál sira AMS nian, kompromisu rejionál relevante sira, inklui Konsensu ASEAN nian no planu asaun relevante sira, no kompromisu internasionál relevante sira-ne'ebé AMS hotu-hotu adota, inklui sira-ne'ebé tuir Ajenda 2030 ONU nian ba Dezvoltimentu Sustentável no mós Objektivu Dezvoltimentu Sustentável no mós Paktu Globál kona-ba Migrasaun Seguru, Ordenadu no Regulár.

X. Monitorizasaun no avaliasaun ba Matadalan sira

116. Monitorizasaun, revizaun periódika no avaliasaun independente ba estatutu implementasaun Matadalan sira nian tenke halo robustu, lidera husi ACMW no hala'o husi governu sira, organizasaun empregadór sira-nian, organizasaun traballadór sira-nian, no bele inklui stakeholder relevante sira no stakeholder relevante sira seluk hodi garante respeitu ba Matadalan sira iha polítika nasional no ASEAN nian.
117. Sekretariadu ASEAN nian bele fornese apoiu no konsellu kona-ba prosesu monitorizasaun no avaliasaun.
118. AMS sira hetan enkorajamentu hodi prodús repozitóriu ida-ne'ebé atualiza beibeik kona-ba prátika sira-ne'ebé promisor atu fahe entre Estadu sira no utiliza hodi apoia monitorizasaun no avaliasaun.

Aneksu: Glosáriu termu xave ho definisaun sira

Krize	Ba objetivu sira Matadalan nian no tuir Matadalan ASEAN nian kona-ba Protesaun ba Traballadór Migrante sira no Membru Família sira iha Situausaun Krize, termu “krize” refere ba emerjénsia saúde pública, dezastre naturál sira no krize sira seluk ne'ebé determina husi Estadu-membru sira ASEAN nian iha ne'ebé krize sira akontese.
Kontratu Traballu Peskadór	Signifika kontratu empregu, artigu akordu ka arranju sira seluk ne'ebé hanesan, ka kualkér kontratu seluk ne'ebé regula kondisaun moris no serbisu peskadór nian iha ró laran.
Traballadór migrante	Traballadór migrante refere ba ema ne'ebé atu kontratadu ka empregadu, kontratadu ka empregadu hela, ka foin daudauk kontratadu ka empregadu iha atividade remunerada iha Estadu ne'ebé nia la'ós sidadaun. ⁵
Peskadór migrante sira	Peskadór migrante sira refere ba traballadór migrante sira-ne'ebé serbisu iha kualkér kapasidade ka ezerse okupasaun iha ró peska komersiál sira-ne'ebé hasa'e bandeira nasaun ida-ne'ebé la'ós sira-nia nasionalidade rasik. ⁶
Estadu ne'ebé Simu	Konsensu ASEAN utiliza termu " Estadu ne'ebé Simu" hodi refere ba AMS ne'ebé simu traballadór migrante.
Estadu ne'ebé Haruka	Konsensu ASEAN utiliza termu " Estadu ne'ebé Haruka" hodi refere ba AMS iha ne'ebé traballadór migrante nasionál.
Estadu Bandeira	AMS ne'ebé fatin ró rejistadu.
Estadu Kosteira	AMS ho área tasi nian ne'ebé nakloke no jurisdisaun ba nia tasi teritoriál.
Estadu Portu	AMS ne'ebé permite Medida sira Estadu Portu nian iha nia portu sira.
Tripartizmu no parseiru tripartidu sira	Tripartizmu define husi ILO hanesan "interasaun entre governu, empregadór sira no traballadór sira (liuhusi sira-nia representante sira) nu'udar parseiru sira-ne'ebé hanesan no independente hodi buka solusaun ba kestaun sira interese komún nian". ⁷ Ho liafuan seluk, tripartizmu refere ba envolvimentu husi organizausaun empregadór sira no traballadór sira-nian, hamutuk ho governu, kona-ba foti desizaun ida-ne'ebé hanesan. Tripartizmu mós la signifika katak responsabilidade parte tolu ne'e hanesan de'it. Parte idaidak iha knaar no funsaun ne'ebé klaru hodi kumpre. ⁸

⁵ Definisaun iha Konsensu ASEAN nian kona-ba Protesaun no Promosaun Direitu Traballadór Migrante sira-nian

⁶ Definisaun iha Deklarasaun ASEAN nian kona-ba Kolokasaun no Protesaun ba Peskadór Migrante sira

⁷ ILO: “ILO Thesaurus”, <https://metadata.ilo.org/thesaurus.html>.

⁸ ILO: Diálogo sosiál tripartidu nasionál: Matadalan ILO nian ba governasaun ne'ebé di'ak liu, Unidade Diálogo Sosiál no Tripartizmu, Departamentu Governasaun no Tripartizmu (Jenebra, 2013).